



**Obec Čakany, 930 40 Čakany č. 115**  
tel.: 031/56 935 13, email: livia.bugarova@ocu.cakany.sk  
mobil 0903693513

---

## INFORMÁCIA

o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 2 ods. 3. zákona č. 184/1999 Z.z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov.

Názov orgánu verejnej správy: **Obec Čakany**

Miesto pôsobenia: **Obecný úrad 115**

**930 40 Čakany**

Jazyk menšiny, ktorý občania Slovenskej Republiky, ktorí sú osobami patriacimi k národnostnej menšine, môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom:

**maďarský jazyk.**

**PRÁVA OBČANA SLOVENSKEJ REPUBLIKY, KTORÝ JE OSOBOU PATRIACOU  
K NÁRODNOSTNEJ MENŠINE:**

- Právo vo vzťahu k Obci Čakany komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku menšiny.
- Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v jazyku menšiny aj v jazyku menšiny, vrátane práva požiadať o vydanie dvojjazyčného rodného listu, sobášneho listu, úmrtného listu, povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.
- Právo požiadať o poskytnutie dvojjazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

Na vybavovanie vecí v jazyku menšiny sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

**POVINNOSTI ORGÁNU VEREJNEJ SPRÁVY:**

- Obec Čakany poskytne odpoveď na podanie napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku. Odpoveď orgánu verejnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny len vtedy, ak ide o povolenie, oprávnenie, potvrdenie, vyjadrenie a vyhlásenie.
- Rozhodnutie Obec Čakany v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v jazyku menšiny alebo na požiadanie vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.
- Obec Čakany poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).


Obec Čakany zabezpečuje možnosť používania maďarského jazyka nasledujúcim spôsobom:

- úradný styk Bugárová Lívia – starosta obce
- hovorová komunikácia všetci zamestnanci

Ak občanovi Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať jazyk menšiny v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona), môžu túto skutočnosť oznámiť sekcií národnostných menšín Úradu vlády Slovenskej republiky, ktorá začne vo veci správne konanie.

V Čakanoch dňa 02.05.2021



  
Lívia Bugárová  
starostka obce